



# Ss. Peter & Paul Catholic Parish

## Parroquia Católica de San Pedro y San Pablo

720 N. Baird Street Green Bay, WI 54302

**Fr. José López**

Parish Administrator  
Administrador Parroquial

**Lou Anne Roskowski**  
Treasurer Trustee / Fideicomisaria

**Don Patz**  
Secretary Trustee / Fideicomisario

### Office Hours—Summer

Mon, Tues, Wed: 8:30am - 3:30pm

Thurs & Fri —Closed All Day

**Margo Thorsen**

Parish Office Manager 920.435.7548

**María Tinoco**

Office Assistant—se habla español  
920.432-1321 <Nuevo Número

**Michael Lee**

Faith Formation/Catecismo  
& Communications/ Comunicaciones  
Notary Public - by appointment please  
920.437.0651

### Mass Times/Horario la Misa

Sat 4pm & Sun 9:30am; English

Domingo 12:00pm; Español

Tues-Fri 8:30am; English

Miércoles 6:30pm; Español

1st Fridays 8:30am; English

1st Saturdays 8:30am; English

### Confession/ Confesiones

Saturday/Sábado 3:30pm

Sunday/Domingo 9am & 11:00am

Miércoles 5:30pm

1st Fridays/1er Viernes 8:00am

1st Saturdays/1er Sabado 8:00am

### Adoration Chapel (9am-9pm)

Chapel Coordinator: Tyler Reif

Phone: 920.247.5048

Obtain Door Code in Parish Office

Obtenga el código de la puerta en la oficina parroquial

**World Apostolate  
of Fatima ~ Blue Army  
Green Bay Division:**  
920.437.0651  
[WAF.GBW@gmail.com](mailto:WAF.GBW@gmail.com)



*Donde dos o tres se reúnen en Mi Nombre,  
ahí estoy Yo en medio de ellos.*

*Where two or three are gathered together in My Name,  
there am I in the midst of them.*

**Parish Office:** 920.435.7548

**Español:** 920.432.1321

**Veritas Faith Formation:** 920.437.0651

**Email:** [sspeterpaulgb@gmail.com](mailto:sspeterpaulgb@gmail.com)

**Website:** [www.sspeterpaulgb.org](http://www.sspeterpaulgb.org)

**5° & 6° de Septiembre, 2020**

*23° Domingo del tiempo ordinario*

*23rd Sunday in Ordinary Time*

**September 5th & 6th, 2020**

# Schedules, News, & Updates



**40 DAYS FOR LIFE:** From September 23rd through November 1st, you're invited to participate in 40 Days for Life – 40 days of prayer and fasting for an end to abortion.

You're also invited to peacefully pray in the public right-of-way outside Planned Parenthood at 2605 South Oneida Street in Ashwaubenon. Our parish covers the 8am to 10am hours on Mondays.

If you'd like more information, please contact Carol Gapinski at 920-217-3198.

## From Weeks Ending August 31st, 2020

**BUDGET: \$6, 800 Needed Weekly**

**Last 2 Weeks (#8 & #9) Collected —**

<b>Stewardship:</b>	<b>\$ 8, 699</b>
<b>Repair</b>	<b>319</b>
<b>TOTAL:</b>	<b>\$ 9, 018</b>

Year-To-Date Budget Needed	<b>\$61, 200</b>
Stewardship Collected YTD	<b><u>\$50, 359*</u></b>
	<b><u>SHORT -10, 841</u></b>

\*Includes online giving ~

If you would like to enroll in secure online giving, please visit <https://sspeterpaulgb.weshareonline.org/> or just click the link if you read the bulletin online.

Now that limited public attendance at Mass is again available, you can bring your contributions to Mass, and place them in the large collection basket(s) located in Church. And with Summer Office Hours in effect, you can drop your contribution envelopes off at the office if you are out and about.

You can also mail-in your envelopes or checks to: Ss. Peter & Paul Parish, 720 N. Baird Street, Green Bay, WI 54302.

Thank You, & God Bless You All!

## 23rd Week of Ordinary Time

*The Rosary is Prayed 30 minutes before each Mass*  
**Sun, September 6th—23rd Sunday in Ordinary Time**

*Saturday Vigil of Sunday:* 3:30 PM Confessions  
4:00pm Living & Deceased of the  
†Theodore and †Sophie Janowski Family

9:30 AM— †Arianna Florence  
12:00 PM—Vivos y Difuntos de Nuestra Parroquia  
(Confesiones a las 11:00am)

**Mon, Sep 7th—Weekday in Ordinary Time**

*No Mass*

**Tues, Sep 8th—Nativity of the Blessed Virgin Mary**

8:30 AM— Living & Deceased of the Bodart Family

**Wed, Sep 9th—St. Peter Claver, Priest**

8:30 AM—Birthday Blessings for Ryan Thorsen  
5:30 PM—Confesiones, 6:00pm Rosario,  
6:30pm Misa en Español

**Thur, Sep 10th—Weekday in Ordinary Time**

8:30 AM— Birthday Blessings for Joe Uhyrek

**Fri, Sep 11th—Weekday in Ordinary Time**

8:30 AM — †Maynard Destree

**Sat, Sep 12th— Weekday in Ordinary Time**

*No Morning Mass*

*Saturday Vigil of Sunday* 3:30 PM Confessions  
4:00pm Mass—†Marie Johnson

**Sun, September 13th—24th Sunday in Ordinary Time**

9:30 AM— Living & Deceased of the  
†Larry & †Marcella Bornemann Family,  
And †Arleen Van Pay Fitzgerald

12:00 PM—Misa en Español—Vivos y Difuntos de  
Nuestra Parroquia



### St. Vincent de Paul

In today's Gospel, Jesus says:  
"...where two or three are  
gathered in my name, there am  
I in the midst of them."

When our parish St Vincent  
de Paul group meets, we take

Jesus' comments literally, and always leave an  
empty chair for Him to sit with us. His presence  
helps us a lot.

It is not always easy to make charitable decisions  
that all agree with, so we ask Him for a lot of  
guidance. We do this because we have a common  
identity. We are all one in the Body of Christ, and  
that includes the people who ask us for assistance  
and friendship.

*God Bless You! ~ Paul Novotny*

# More News & Updates

**Be Joyful and Stouthearted;  
The Bright Dawn of Hope is Breaking Upon Us!**

**Please join us 30 minutes before each Mass to pray the Rosary**



## Pope Francis' September Intention: **Respect for the Planet's Resources**

We pray that the planet's resources will not be plundered, but shared in a just and respectful manner.

## LECTORS — AND THOSE INTERESTED...

As we continue to move forward in our \*phased re-opening\*, we are now ready to bring our lay readers (lectors) back into service.

If you have been a lector prior to "the shutdown," and would like to continue in this ministry, please contact Michael Lee in the parish office (920.437.0651) so he can get your scheduling preferences.

If you have not (yet) been a lector in our parish, are at least 16—and Confirmed—and are interested in becoming involved in this ministry, you too are asked to contact Michael Lee (number above) and arrange for training on the Proclamation of God's Word.

## **VERITAS FAITH FORMATION** **Classes for 1st Communion & Confirmation**

**Pre-Registration** is now open, for Sacramental Preparation Classes, for 1st Communion (students in 2nd grade and up) and Confirmation (students who are age 16 and up).

**To Pre-Register**, Call Michael Lee (920.437.0651) or María Tinoco (920.432.1321).

A copy of each student's Baptismal Certificate will be required at the first class session in October.

These will be in-person classes, with all necessary COVID-19 protocols. The fee for 1st Communion Classes is \$25.00, and the fee for Confirmation Classes is \$40.00. Fees payable at 1st class session. Help is available for those in financial need.

Classes will begin in October, and will be held in church and/or in the parish hall. Parents will be welcome to attend with their children. Days, Dates, & Times to be announced



## Readings for the week of September 6, 2020

Sunday: Ez 33:7-9/Ps 95:1-2, 6-7, 8-9 [8]/Rom 13:8-10/Mt 18:15-20  
Monday: 1 Cor 5:1-8/Ps 5:5-6, 7, 12 [9]/Ps 5:5-6, 7, 12 [9]/Lk 6:6-11  
Tuesday: Mt 5:1-4a or Rom 8:28-30/Ps 13:6ab, 6c [Is 61:10]/Mt 1:1-16, 18-23 or 1:18-23  
Wednesday: 1 Cor 7:25-31/Ps 45:11-12, 14-15, 16-17 [11]/Lk 6:20-26  
Thursday: 1 Cor 8:1b-7, 11-13/Ps 139:1b-3, 13-14ab, 23-24 [24b]/Lk 6:27-38  
Friday: 1 Cor 9:16-19, 22b-27/Ps 84:3, 4, 5-6, 12 [2]/Lk 6:39-42  
Saturday: 1 Cor 10:14-22/Ps 116:12-13, 17-18 [17]/Lk 6:43-49  
Next Sunday: Sir 27:30—28:7/Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12 [8]/Rom 14:7-9/Mt 18:21-35

## Our Lady's Maidens of the Altar Las Doncellas del Altar

**MOTHERS**, are you looking for a way you and your **DAUGHTERS** (ages 7 - 17 years) can be creative and resourceful, while forming friendships with other moms & daughters? Come learn more about "Our Lady's Maidens of the Altar" girls youth group that models after the Ladies' Altar society and grows in virtue and faith, while having fun! An informational meeting will be offered Sunday, September 13th following the 9:30 am Mass in the Parish Hall.

**MADRES**, ¿están buscando una forma en que usted y sus HIJAS (de 7 a 17 años) puedan ser creativos e ingeniosos, mientras formar amistades con otras madres e hijas? Venga y aprenda más sobre el grupo juvenil de "las Doncellas de Nuestra Señora del Altar" que sigue el modelo de la sociedad del Altar de Damas y crece en virtud y fe, ¡mientras se divierte! Se ofrecerá una reunión informativa el domingo 13 de septiembre después de la misa de las 12:00 pm en el salón parroquial.

## Our Lady's Knights of the Altar:



Boys who have made their 1st Communion are invited to become members of Our Lady's Knights of the Altar. For information, please contact Tyler Reif or Michael Lee through the parish office.



## *Dear Parish Family,*

Personal responsibility for the salvation of others is the theme of this weekend's readings. Why would our Lord charge us with the responsibility of speaking out when others sin against us, or to correct the evil/wrong acts of others? Certainly God is not asking us to be the judge over other people. It is only out of charity that God asks us to speak to others when their actions are out of line with God's commandments.

Last weekend our Lord encouraged us to let our minds and hearts be transformed and renewed by the power of the Holy Spirit, so that we may think like God does. If we are able to see and think like God does, we'll be able to see that when others sin, their souls are in danger. We are called to speak out--not to complain about what others have done to us--but rather to let them know that their evil actions lead their souls to a dangerous place. Any evil or wrong action that we commit, either to ourselves or to others, leads us away from God.

Our merciful Lord wants us to see in others not their sins, but the eternal consequences that those sins could have. We are not called to judge, but to love. It is only when we authentically love our neighbor, that we are able to call each other out for the sake of our eternal happiness, but never to wound or hurt others. We all need people to call us out when we have done wrong. It only means that people care about our spiritual health.

As a community of faith in the love and the mercy of Jesus Christ, we are called to care and work for the spiritual health of others. Please care about my salvation; and be not afraid to encourage me and all you meet to grow in our love and dedication to God. We are called to speak out against sin, because we care and love every individual as a beloved child of God.

## *In His Most Sacred Heart, Fr. José*

**P.S.** We'll have our parish annual meeting on Oct 10th & 11th after each Mass. Please come and join us, so that I can get to know you and we can discuss the current and future status of our parish.

I'm really excited for the great potential that we have to continue to be -- and grow in becoming -- a vibrant life-giving parish rooted in Jesus Christ. Also, if you have children that still need to get their first communion this year, please contact Maria or Michael at the parish office.

We are also in need of a Treasurer Trustee, and we have nominated Liliana Ramirez Gonzalez, a faithful bilingual parishioner that attends our Spanish Mass. If you are interested in running for this position, please see Michael Lee after Mass and give him your name.

On a separate note, we have been blessed to experience an increase, consecutively every Sunday, of people attending the Spanish Mass. We've had to turn people away in the past, and we can't continue to do this. We are looking at another Mass option, please pray that we might be guided by the Holy Spirit.

### **OUR LADY'S KNIGHTS OF THE ALTAR**

Fr. José invites all boys of our parish who have already received their First Communion to become members of Our Lady's Knights of the Altar.

This youth organization is guided by Mr. Tyler Reif with assistance from Mr. Michael Lee, and provides the Altar Servers for our Liturgies. Membership involves activities, faith enrichment, server training, and more; Oh — and a really cool T-Shirt!

Please contact Tyler before or after 9:30am Sunday Mass, or contact Michael in the parish office: 920.437.0651

### **OUR LADY'S MAIDENS OF THE ALTAR**

Fr José invites all girls of our parish to become members of Our Lady's Maidens of the Altar.

This youth organization is guided by Mrs. Cindy Stillwell, and provides girls with opportunities including formative activities and service projects designed to deepen their understanding, appreciation, and participation in our Holy Catholic Faith.

Please See the Notice on Page 3 to Learn More!

## **Did You Know that Our Parish has a Facebook Page?**



**Follow Us at <https://www.facebook.com/SsPeterPaulGB/>**



### **Estimada Familia Parroquial,**

Responsabilidad personal por la salvación de los demás es el tema de las lecturas de este fin de semana.

¿Por qué nuestro Señor Jesucristo nos encargaría la responsabilidad de amonestar al que peca contra nosotros o de corregir las malas acciones de

otros? Ciertamente, Dios no nos pide que seamos jueces de otras personas. Es solo por caridad que Dios nos pide que hablemos con otros cuando sus acciones no están acorde con los mandamientos de Dios.

El fin de semana pasado, nuestro Señor nos invitó a dejar que nuestras mentes y corazones sean transformados y renovados por el poder del Espíritu Santo para que podamos pensar como Dios lo hace. Si somos capaces de ver y pensar como Dios, entonces podremos ver que cuando otros pecan, sus almas están en peligro. Estamos llamados a amonestar, no a quejarnos de lo que otros nos han hecho, por el contrario, hacerles saber que sus malas acciones ponen sus almas en peligro. Cualquier acto o acción mala que cometemos, ya sea hacia nosotros mismos o hacia los demás, nos aleja de Dios.

Nuestro Señor misericordioso quiere que veamos en los demás no sus pecados, sino las consecuencias eternas que esos pecados podrían tener. No estamos llamados a juzgar, sino a amar. Es solo cuando amamos auténticamente a nuestro prójimo que podemos amonestarnos unos a otros por el bien de nuestra salvación, pero nunca para lastimar o herir a los demás. Todos necesitamos que alguien nos amoneste cuando hemos hecho algo malo. Si alguien nos corrige significa que las personas se preocupan por nuestra salud espiritual. Como comunidad de fe en el amor y la misericordia de Jesucristo, estamos llamados a preocuparnos y a trabajar por la salud espiritual de los demás. Por favor, preocúpate por mi salvación y no temas animarme a mí y a todos los que conoces a crecer en amor y dedicación a Dios. Estamos llamados a hablar en contra del pecado porque queremos y amamos a cada ser humano, como un hijo amado por Dios.

### **En Su Sacratísimo Corazón, ~ P. José**

**P.D.** Tendremos nuestra reunión parroquial anual el día 10 y 11 de octubre después de cada misa. Venga y acompáñenos para conocerlos y podamos hablar del estado actual y el futuro de nuestra parroquia. Estoy realmente emocionado por el gran potencial que tenemos para seguir siendo y continuar creciendo para ser una parroquia vibrante y vivificante arraigada en Jesucristo. También, si tiene niños que todavía necesitan recibir su primera comunión este año, comuníquese con Maria o Michael a la oficina

parroquial. También necesitamos un fideicomisario tesorero, y hemos nominado a Liliana Ramirez González. Si usted está interesado en postularse para este puesto, consulte a Teresa después de la misa y dele su nombre. Por la gracia de Dios hemos tenido la suerte de experimentar un aumento consecutivo todos los domingos de personas que asisten a misa. Estamos viendo otra opción para la Misa, por favor ore para que podamos ser guiados por el Espíritu Santo.

### **"Veritas" Programa de formación en la Fe Clases de Primera Comunión y Confirmación**

La preinscripción esta abierta (ahora) para las clases de preparación sacramental, para la 1ra comunión (estudiantes de 2do grado en adelante) y la confirmación (estudiantes de 16 años en adelante).

Para preinscribirse, llame a Michael Lee (920.437.0651) o María Tinoco (920.432.1321).

Se requerirá una copia del Certificado (Acta) de Bautismo de cada estudiante en la primera sesión de clases en octubre.

Estas serán clases presenciales, con todos los protocolos COVID-19 necesarios. El costo de las Clases de Primera Comunión es de \$ 25.00 y el de las Clases de Confirmación es de \$ 40.00. Tasas a pagar en la primera sesión de clase. Hay ayuda disponible para quienes tienen necesidades económicas.

Las clases comenzarán en octubre y se llevarán a cabo en la iglesia y / o en el salón parroquial. Los padres pueden asistir con sus hijos. Días, fechas y horas por anunciar.

### **Caballeros del Altar**



**Niños** que han recibido su 1ra Comunión y quieren ser monaguillos: Por favor hable con el P. José sobre convertirse en Caballeros del Altar.

#### **Las lecturas de la semana del 6 de septiembre de 2020**

**Domingo:** Ez 33, 7-9/Sal 95, 1-2. 6-7. 8-9 [8]/Rom 13, 8-10/Mt 18, 15-20

**Lunes:** 1 Cor 5, 1-8/Sal 5, 5-6. 7. 12 [9]/Sal 5, 5-6. 7. 12 [9]/Lc 6, 6-11

**Martes:** Mt 5, 1-4 o Rom 8, 28-30/Sal 13, 6 [1s 61, 10]/Mt 1, 1-16. 18-23 o 1, 18-23


**Miércoles:** 1 Cor 7, 25-31/Sal 45, 11-12. 14-15. 16-17 [11]/Lc 6, 20-26

**Jueves:** 1 Cor 8, 1-7. 11-13/Sal 139, 1-3. 13-14. 23-24 [24]/Lc 6, 27-38

**Viernes:** 1 Cor 9, 16-19. 22-27/Sal 84, 3. 4. 5-6. 12 [2]/Lc 6, 39-42

**Sábado:** 1 Cor 10, 14-22/Sal 116, 12-13. 17-18 [17]/Lc 6, 43-49

**Domingo siguiente:** Eclo 27, 30—28, 7/Sal 103, 1-2. 3-4. 9-10. 11-12 [8]/Rom 14, 7-9/Mt 18, 21-35



**ALLOUEZ CATHOLIC CEMETERY**  
faithfully serving all from life to eternity

Save up to thousands and give your family peace of mind by pre-planning.


2121 Riverside Drive • (920) 432-7585  
www.alouezcatholiccemetery.com



**Sunday Brunch**



Kevin & Pat Quinn

**406-8000**  
I-43 / East Mason



**CLIFF YOUNG**  
Electrical Contractors LLC  
RESIDENTIAL, COMMERCIAL & INDUSTRIAL

Ken Young - Owner  
469-0111 Parish Member

**Riverside Ballroom**

920-432-5518

1560 Main St., Green Bay, WI 54302

Ken Kristi & Kenny Tedford



**Independence, Assisted Living & Memory Care**

2019 N. Arthur Blvd., Green Bay, WI 54303-1111  
www.independencecare.com

Compassion is at the Heart of our Care.

Compliments Of

**RJ Jacques Inc.**

Green Bay, WI

**BLINDAUER'S**  
Sheet Metal - Roofing

Dean Englebert

**1227 S. Broadway**  
**437-1332**

Locally Owned

**GREEN BAY LASS, INC**

2001 Commercial Way, Green Bay, WI  
920-465-8842 Tel 920-465-9626 Fax  
patrick@greenbayglass.com  
www.greenbayglass.com

**JEFF'S AUTOMOTIVE SERVICE**

Complete Car Service • Towing

Jeff Woelz - Owner

1372 East Mason At Baird  
**437-7656**

**WE'RE HIRING**  
AD SALES EXECUTIVES

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT  
careers@4LPi.com • www.4LPi.com/careers



**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

Authorized Provider | SafeStreets | **1-855-225-4251**

(920) 455-0660



803 Klaus St., Green Bay, WI 54302

**catholicmatch®**  
Wisconsin




CatholicMatch.com/WI

**A-1 ELEVATOR**  
Stairchairs Wheelchair Lifts Dumbwaiters

Residential & Commercial Elevators  
Safety Tests ~ Repairs ~ Maintenance  
Modernization

2213 Velp Avenue ~ Green Bay  
800-888-0160 ~ www.A1Elevator.biz

**MALCORE FUNERAL HOME**



Dan Malcore  
Parish Member

701 North Baird St.  
Green Bay  
**432-5579**

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME** ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact Shirley Gebert to place an ad today!  
sgebert@4LPi.com or (800) 950-9952 x5827



**PROTECTING SENIORS NATIONWIDE**  
MEDICAL ALERT SYSTEM

**\$29.95/MO** PLUS SPECIAL OFFER  
BILLED QUARTERLY

CALL NOW! 1.877.801.7772  
WWW.24-7MEDALARM.COM



**MARICQUE'S**

1517 University Ave.  
**432-9871**

**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

Authorized Provider | SafeStreets | **1-855-225-4251**



**Kroll's East**

1658 Main Street  
468-4422  
www.krollseast.com

**FALK'S CARPET INC.**

Since 1965

Ceramic • Vinyl • Laminate  
• Carpet • Hardwood

We Sell It! Install It! Clean It! Repair It!

2674 N. Packerland Drive  
(920) 494-2709

**10% OFF Carpet Cleaning with Ad**

**Too Sick for Mass?**


SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!

www.parishesonline.com



**SPREAD THE WORD**  
A Thriving, Vibrant Community Matters



**SUPPORT OUR ADVERTISERS**

**MARTIN SYSTEMS**  
SECURITY • FIRE • CAMERAS

GET A FREE QUOTE

**1-800-640-3130**  
WWW.MARTINSI.COM



**IDEAL AIR**  
HEATING & COOLING, INC.

Jim Manders, President

Heating, Air Conditioning Ventilation & Air Quality Control  
1396 Plane Site Boulevard, De Pere  
920-336-5551 www.idealair.com